

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 61 (1970)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Mitteilungen SEV

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Technische Neuerungen — Nouveautés techniques

Ohne Verantwortung der Redaktion — Sans responsabilité de la rédaction

**Neue automatische Rohrpostanlage.** Die von Siemens entwickelte automatische Rohrpostanlage «NW 124 T» gestattet es, bis zu 2 kg Nutzlast mit einer Geschwindigkeit von 8 m/s zu versenden. So kann man beispielsweise 400 Lochkarten oder entsprechende Faltstapel der Datentechnik, aber auch Röntgenfilme, Blutkonserven und vieles andere mehr befördern. Die Büchsen

1145



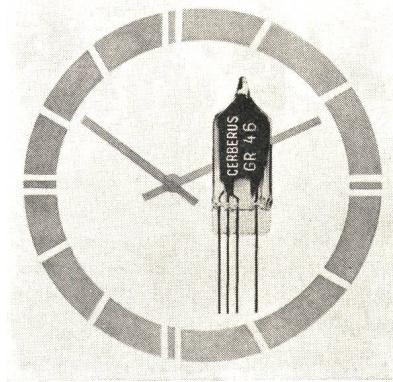
werden in nur einem Fahrrohr — Nennweite 124 mm — mit Saug- oder Druckluft (je nach Förderrichtung) fortbewegt. Sie lassen sich jederzeit aufgeben; der Rohrverschlusschieber öffnet automatisch, sobald die Anlage frei ist, so dass der Luftstrom die Büchse einsaugen kann. Kurz vor dem Ziel staut sich die Luft im Rohr derart, dass ein Luftpolder das Fördergut schonend abbremsst. Das Ziel wird auf einem Tastenfeld am Gehäuse der Station gewählt. Die zentrale Steuerung, mit Edelmetall-Schnellkontakt-Relais und elektronischen Bauteilen ausgerüstet, bereitet daraufhin die Weichen der Förderstrecke bis zum Ziel vor und setzt das Gebläse in Betrieb.

**Induktives Übertragungssystem.** Die steigende Automatisierung von Förder- und Beförderungseinrichtungen in Industrie und Verkehr erfordert einen wachsenden Datenfluss zwischen ortsfesten und beweglichen Stationen oder Fahrzeugen. Sind

galvanische Verbindungen zwischen den Stationen nicht möglich oder unzweckmäßig, müssen Einrichtungen zur drahtlosen Datenübertragung eingesetzt werden. AEG-Telefunken entwickelte für diese Aufgaben das induktive Übertragungssystem Logitrans, das die Möglichkeit bietet, Daten für Steuerung einschließlich Positionen und Sicherheitskriterien sowie Gespräche zwischen beweglichen Anlagenteilen auf drahtlosem Weg simultan in beiden Richtungen zu übertragen. Die Geräte- und Schaltungstechnik von Logitrans-Anlagen ist im industriellen Einsatz erprobt.

**220-V-Zeitkreise ohne Transformator.** Mit Relaisröhren kann man übersichtliche und preisgünstige Zeitkreise ohne Transformator herstellen. Weil Gasentladungsrohren einen sehr geringen Steuerstrom von nur 1 nA benötigen und praktisch temperaturunabhängig sind, gewinnen sie immer mehr Freunde. Die Cerberus AG in Männedorf hat speziell für Zeitkreise eine neue Röhre in Subminiatertechnik geschaffen: die GR 46. Große Konstanz der Starterzündspannung von ca.  $\pm 1\%$  sind die

1125



Hauptmerkmale der GR 46. Musterröhren stehen bereits zur Verfügung. Mit der Lieferung aus regelmäßiger Produktion kann erst ab Herbst 1970 gerechnet werden.

## Mitteilungen — Communications

### Kurzberichte — Nouvelles brèves

**Versuche mit der automatischen Kupplung,** die von 1976 an bei den Eisenbahnen in West- und Osteuropa gleichzeitig eingeführt werden soll, laufen gegenwärtig bei den beiden Eisenbahnverbänden UIC (Paris) und OSShD (Warschau), in denen zahlreiche Eisenbahnverwaltungen aus West und Ost zusammengeschlossen sind. Die Kupplungsformen weichen geringfügig voneinander ab, sind aber gegenseitig koppelbar.

Vor kurzem wurden in Oebisfelde Wagen, die mit der östlichen Kupplung ausgerüstet sind, von der OSShD an die UIC übergeben und mit gleichartigen Wagen, die die westliche Kupplung haben, zu einem Versuchszug der UIC zusammenge stellt. Zu gleicher Zeit hat die UIC der OSShD Wagen mit der westlichen Kupplung übergeben, aus denen zusammen mit Wagen, die die östliche Kupplung haben, der OSShD-Versuchszug gebildet wurde. Bis zum 13. Juni 1970 laufen nunmehr Versuche mit beiden Zügen nach dem gleichen Versuchsprogramm, wobei der UIC-Versuchszug auf Strecken der Deutschen Bundesbahn sowie der Schweizerischen Staatsbahnen, der OSShD-Versuchszug in der gleichen Zeit auf den Strecken der Deutschen Reichsbahn, in Polen und in der Sowjetunion läuft.

Jedem Versuchszug gehört ein Ingenieurteam an, das paritätisch aus je zwei Mitgliedern der westlichen und der östlichen Eisenbahnverwaltungen besteht. Auf diese Weise soll über die

Versuchsergebnisse bereits an Ort und Stelle möglichst weitgehende Übereinstimmung erzielt werden.

**Ein neuer Wobbelgenerator** hat mit einem Bildeinschub einen Frequenzbereich von 25 kHz...30 MHz, mit einem VHF-Einschub einen Frequenzbereich von 1...300 MHz. Jeder Einschub hat eine lineare Mittenfrequenzskala zur genauen Einstellung der Mittenfrequenz und eine kalibrierte Wobbelbreitenregelung. Die Wobbelgeschwindigkeit ist von 0,01...100 Hz einstellbar. Das Gerät hat automatische Fernaussteuerung und Frequenzmarkierung. An dem Wobbler können XY-Schreiber, Sichtgeräte und Oszilloskop angeschlossen werden.

**Neuer Modulträger für Solarzellen.** Zur Stromversorgung von Satelliten stellen Solarzellen nach dem heutigen Stand der Technik die günstigste Lösung dar. Sie werden auf sogenannten Modulträgern befestigt, die dann die Oberfläche des Satelliten bedecken. Für diese Träger, die bereits beim Azur-Projekt eingesetzt wurden, entwickelte AEG-Telefunken in der Kasseler Isolierstofffabrik einen neuen duroplastischen Schichtpreßstoff, in den im Inneren ein System von Leiterzügen eingebracht ist, das zur Verschaltung der Photoelemente dient. Diese Leiterzüge müssen an genau definierten Stellen für eine äußere Kontaktierung zugänglich sein, was durch ein spezielles Auf trennverfahren ermöglicht wurde.

**Veranstaltungen — Manifestations**

Datum <i>Date</i>	Ort <i>Lieu</i>	Organisiert durch <i>Organisé par</i>	Thema <i>Sujet</i>
<b>1970</b>			
18.5.—23.5.	Oslo	Norges Varemesse (Inf.: Postboks 130, Skøyen-Oslo)	Nor-Power '70, International power system fair
18. 5.—30. 5.	Washington	Bureau Central de la CEI (Inf.: CEI, 1, rue Varembé, 1200 Genève)	CEI-Assemblée générale (nur für Delegierte)
19. 5.—24. 5.	Oslo	Norges Varemesse (Inf.: P. B. 130, Skøyen-Oslo 2)	NOR-POWER '70, international power system fair and symposium
<b>21. 5.</b>	<b>Luzern</b>	<b>Pro Radio-Television</b> (Inf.: Postfach, 3084 Wabern)	<b>Generalversammlung der Pro Radio-Television</b>
22. 5.—1. 6.	Budapest	Sadt Budapest (Inf.: HUNGELEXPO Messe- und Werbebüro, Városliget, Budapest XIV)	Budapester Internationale Messe
23. 5.—31. 5.	Bruxelles	Foire Internationale de Bruxelles (Inf.: Palais du Centenaire, Bruxelles)	Le 1er Salon de l'Equipement Industriel
25. 5.—30. 5.	Versailles	Association Française pour la Cybernétique Economique et Technique (Inf.: Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, Paris 16 <sup>e</sup> )	5 <sup>e</sup> Congrès IMEKO
<b>26. 5.</b>	<b>Freiburg</b>	<b>Schweizerische Beleuchtungskommission</b> (Inf.: Sekretariat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)	<b>Generalversammlung der SBK</b>
<b>26. 5.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETH</b> (Inf.: Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich)	<b>Kolloquium über die Fernwirksysteme im Dienste der Energietechnik</b>
27. 5.—7. 6.	Padua	Union des Foires Internationales (Inf.: Natural AG, Nauenstrasse 67, 4000 Basel)	48. Internationale Paduaner Mustermesse
27. 5.—4. 6.	Paris	Biennale de l'Equipement Electrique (Inf.: 11, rue Hamelin, Paris 15 <sup>e</sup> )	Ve Biennale de l'Equipement Electrique
27. 5.—4. 6.	Puteaux	(Inf.: M. Hamel, 23, rue de Lübeck, 75-Paris 16 <sup>e</sup> )	Mesucora, Internationale Ausstellung für Messen, Steuern, Regulieren und Automation
28. 5.—29. 5.	Liège	CEBEDEAU (Inf.: 2, rue A. Stévart, Liège)	Phénomènes de Corrosion et d'Anticorrosion
1.6.—5.6.	Versailles	Association Française pour la Cybernétique Economique et Technique (Inf.: Section AP, Centre Dauphine, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, Paris 16 <sup>e</sup> )	IFAC, Utilisation des Calculateurs Numériques pour le Contrôle et la Régulation du Trafic
<b>2. 6.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETH</b> (Inf.: Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich)	<b>Kolloquium über die Probleme des Kriechstromüberschlages auf Freileitungen und Ausbildung der Schirmformen von Isolatoren</b>
<b>16. 6.</b>	<b>Zürich</b>	<b>SVOR, Schweizerische Vereinigung für Operations Research</b> (Inf.: Zürichbergstrasse 18, 8028 Zürich)	<b>Tagung über die Datenverarbeitung in der Medizin</b>
<b>16. 6.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETH</b> (Inf.: Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich)	<b>Kolloquium über die Lichtbogenlöschung in Stromkreisen für Steuerschalter</b>
<b>16. 6.—18. 6.</b>	<b>Lausanne</b>	<b>Association Suisse pour la Promotion de la Qualité</b> (Inf.: Secrétariat Congrès EOQC 1970, Case postale 911, 1001 Lausanne)	<b>L'Organisation Européenne pour le contrôle de la qualité</b>
17. 6.—24. 6.	Frankfurt am Main	Deutsche Gesellschaft für chemisches Apparatewesen (Inf. Postfach 970146, D-6 Frankfurt/Main 97)	16. Ausstellungs-Tagung für chemisches Apparatewesen und chemische Technik, Achema 70
21. 6.—26. 6.	Richmond	(Inf.: W. H. Ailor, Metallurgical Research Div., Reynolds Metals Co., Richmond, Va. 23218, USA)	Symposium on State of the Art in Corrosion Testing Methods
23. 6.	Ludwigshafen/Rhein	Studiengesellschaft für Hochspannungsanlagen E.V. (Inf.: Postfach 5, D-68 Mannheim 81)	Überspannung, früher und heute
<b>30. 6.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETH</b> (Inf.: Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich)	<b>Kolloquium über die Stabilitätsprobleme bei Drehstrom-Asynchronmaschinen</b>
<b>14. 7.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETH</b> (Inf.: Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich)	<b>Kolloquium über die neueren Tendenzen bei der Aluminium-Elektrolyse</b>
15. 7.—19. 7.	Helsinki	Internationale Atomenergie-Organisation (Inf.: IAEA, Kärntner Ring 11, A-1010 Wien)	Zweite internationale Konferenz über Kerndaten für Reaktoren
2. 8.—7. 8.	Denver Colorado (USA)	Society of Motion Picture and Television Engineers (Inf.: 9 East 41st Street, New York, N.Y. 10017, USA)	9. Internationaler Kongress für Hochfrequenzkinematographie und Kurzzeitphotographie
10. 8.—14. 8.	New York	Internationale Atomenergie-Organisation (Inf.: IAEA, Kärntner Ring 11, A-1010 Wien)	Symposium über die Auswirkungen von Kraftwerken auf ihre Umgebung
21. 8.—30. 8.	Düsseldorf	Düsseldorfer Messegemeinschaft mbH (Inf.: Postfach 10203, D-4 Düsseldorf 10)	Deutsche Funkausstellung '70 und HiFi '70
23. 8.—26. 8.	Stockholm	International Association for Hydraulic Research (Inf.: P.G. Fällström Swedish State Power Board, 16287 Vällingby, Sweden)	Hydraulic Machinery and Equipment in the Atomic Age
24. 8.—2. 9.	Paris	Secrétaire général de la CIGRE (Inf.: SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)	23 <sup>e</sup> Session de la Conférence Internationale des Grands Réseaux Électriques (CIGRE)
<b>26. 8.—31. 8.</b>	<b>Zürich</b>	<b>Ausstellungskomitee der fera 70</b> (Inf.: Ed. Bleuel, Postfach 415, 8040 Zürich)	<b>fera, Fernseh-, Radio-/Phono-Ausstellung</b>
28. 8.—3. 9.	Düsseldorf	Düsseldorfer Messegemeinschaft mbH. (Inf.: Postfach 10203, D-4 Düsseldorf 10)	hifi '70, 2. Internationale Ausstellung und Festival
30. 8.—8. 9.	Paris	Société pour la Diffusion des Sciences et des Arts (Inf.: 14, rue de Presles, Paris 15 <sup>e</sup> )	Salon International de la Radio Télévision et de la Télévision
<b>6. 9.—8. 9.</b>	<b>Basel</b>	<b>(Inf.: Dr. J. Kustenaar, Stockerstrasse 29, 8002 Zürich)</b>	<b>Interferex Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltartikel</b>

Datum Date	Ort Lieu	Organisiert durch Organisé par	Thema Sujet
<b>1970</b>			
6. 9.—15. 9.	Hannover	Verein Deutscher Werkzeugmaschinenfabriken e. V. (Inf.: Corneliusstr. 4, D 4000 Frankfurt)	IHA 70, Internationale Werkzeugmaschinen-Ausstellung
7. 9.—11. 9.	Aix-en-Provence	Internationale Atomenergie-Organisation (Inf.: IAEA, Kärtner Ring 11, A-1010 Wien)	Symposium über Neuerungen beim Umgang mit Atommüll geringer und mittlerer Aktivität
7. 9.—11. 9.	Amsterdam	Nerg. Nederlands Electronica en Radiogenootschap (Inf.: Tagungsbüro Moga 70, Postfach 341, Eindhoven)	MOGA 70, 8, Internationale Tagung über Erzeugung und Verstärkung von Schwingungen im optischen Wellenbereich
7. 9.—11. 9.	Namur	Association Internationale de Cybernétique (Inf.: Secrétariat, Palais des Expositions, Place André Rijckmans, Namur, Belgien)	VI. Internationaler Kybernetik-Kongress
<b>10. 9.—13. 9.</b>	<b>Zürich</b>	<b>(Inf.: Dr. J. Kustenaar, Stockerstrasse 29, 8002 Zürich)</b>	<b>TANK 70, Internationale Fachmesse für Tankbau und Tankschutz mit Kongress</b>
<b>12. 9.—27. 9.</b>	<b>Lausanne</b>	<b>(Inf.: Dr. J. Kustenaar, Stockerstrasse 29, 8002 Zürich)</b>	<b>Comptoir Suisse Lausanne</b>
13. 9.—15. 9.	Köln	Handelskammer Deutschland-Schweiz (Inf.: Talacker 41, 8001 Zürich)	Internationale Hausrat- und Eisenwarenmesse
14. 9.—16. 9.	Dubrovnik	(Inf.: Europäische Föderation Korrosion, Generalsekretariat, Büro Frankfurt, Postfach 97 01 46, D-6 Frankfurt am Main 97)	3. Internationales Symposium «Meerwasserentsalzung»
14. 9.—17. 9.	Ferrara	Groupe de Travail «Inhibiteurs» de la SEIC (Inf.: 3 SEIC, Instituto Chimico, Università; Via Scandiana, 25, I-44 100 Ferrara)	3 SEIC, Symposium Européen sur les Inhibiteurs de Corrosion
16. 9.—17. 9.	Berlin	VDI-Fachgruppe Schwingungstechnik (Inf.: Verein Deutscher Ingenieure, Postfach 1139, D-4 Düsseldorf 1)	Akustik-Schwingungstechnik
21. 9.—26. 9.	Stuttgart	VDE (Inf.: Stremann-Allee 21, D-6 Frankfurt/Main 70)	56. Hauptversammlung des VDE
<b>25. 9.—26. 9.</b>	<b>Aarau</b>	<b>Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (Inf.: SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)</b>	<b>Jahresversammlung des SEV und VSE</b>
30. 9.—2. 10.	Augsburg	VDI/VDE-Fachgruppe Feinwerktechnik (Inf.: Verein Deutscher Ingenieure, Postfach 1139, D-4 Düsseldorf)	Feinwerktechnik in der Datenverarbeitung, Raumfahrt und Kerntechnik
5. 10.—9. 10.	Wien	Internationale Atomenergie-Organisation (Inf.: IAEA, Kärtner Ring 11, A-1010 Wien)	Symposium über wirtschaftliche Probleme bei der Einschaltung von Kraftwerken in Verbundnetze
6. 10.—9. 10.	Nancy	(Inf.: M. Detourbet, Parce des Expositions, BP 593, F-54 Nancy-01)	Internationale Fachausstellung für Sicherheit
7. 10.—9. 10.	Scheveningen	International Microwave Power Institut Vancouver (Inf.: A. Püschnier, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden)	Internationale Tagung für Mikrowellenenergie
8. 10.—9. 10.	Darmstadt	VDI/VDE-Fachgruppe Regelungstechnik (Inf.: Verein Deutscher Ingenieure, Postfach 1139, D-4 Düsseldorf)	Informationstagung Regelungstechnik
8. 10.—12. 10.	Genova	Istituto Internazionale delle Comunicazioni (Inf.: 18, Viale Brigate Partigiane, I-16129 Genova)	XVIII Convegno Internazionale delle Comunicazioni
12. 10.—16. 10.	Oslo	Internationale Atomenergie-Organisation (Inf.: IAEA, Kärtner Ring 11, A-1010 Wien)	Symposium über Reaktoren geringer und mittlerer Leistung
13. 10.—23. 10.	Madrid	CEE, Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo (Inf.: SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)	CEE-Assemblée générale (nur für Delegierte)
19. 10.—21. 10.	Dubrovnik	Commission Economique pour l'Europe (Inf.: Palais des nations, 1100 Genève)	Colloque de la CEE/ONU sur l'Amenagement hydro-électrique
26. 10.—30. 10.	Salzburg	Internationale Atomenergie-Organisation (Inf.: IAEA, Kärtner Ring 11, A-1010 Wien)	Symposium über Anwendung kerntechnischer Verfahren bei der Messung und Eindämmung der Umweltversuchung
4. 11.—6. 11.	Dresden	Kammer der Technik (Inf.: Fachverband Elektrotechnik, Clara-Zetkinstrasse 115/117, D-108 Berlin)	3. Internationale Erdungstagung
9. 11.—11. 11.	München	Internationaler Elektronik-Arbeitskreis e.V. (Inf.: Frankfurt/M)	4. Internationaler Kongress Mikroelektronik
12. 11.—13. 11.	Nürnberg	VDI-Fachgruppe Staubtechnik (Inf.: Verein Deutscher Ingenieure, Postfach 1139, D-4 Düsseldorf)	Staubbrände und -explosionen
25. 11.—27. 11.	Dortmund	VDE/VDI-Fachgruppe Messtechnik (Inf.: Postfach 1139, D-4 Düsseldorf 1)	IMEKO-Symposium «Härteprüfung in Theorie und Praxis»
1. 12.—3. 12.	Budapest	Gépipari Tudományos Egyesület (Inf.: Szabadság tér 17, Budapest V)	III. Galvanotechnisches Symposium
<b>1971</b>			
9. 3.—13. 3.	Basel	(Inf.: Sekretariat INEL 71, 4000 Basel)	INEL, 5. Internationale Fachmesse für industrielle Elektronik
14. 5.—23. 5.	Belgrad	Beogradski Sajam (Inf.: Bulevar Vojvode Mišića 14, Beograd)	15. Internationale Technische Messe
<b>21. 5.—28. 5.</b>	<b>Montreux</b>	<b>Symposium International de Télévision (Inf.: Postfach 97, 1820 Montreux)</b>	<b>Internationales Fernsehsymposium und technische Ausstellung</b>
14. 10.—21. 10.	Düsseldorf	Düsseldorfer Messegesellschaft mbH., Nowea (Inf.: Postfach 10 203, D-4 Düsseldorf 10)	5. INTERKAMA, Internationaler Kongress mit Ausstellung für Messtechnik und Automatik

# Vereinsnachrichten

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gezeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV

## Sitzungen

### Fachkollegium 200 des CES Hausinstallation

Das FK 200 trat am 5. und 6. März 1970 unter dem Vorsitz seines Präsidenten, F. Hofer, in Oberrüti ob Horw zur 45. Sitzung zusammen. Es bestätigte vorerst einen Zirkularbeschluss über einen Vorschlag von Beispielen und Erläuterungen zu den Ziffern 42 632 und 42 634 der Hausinstallationsvorschriften betreffend Verbindungsstellen in ortsfesten Leitungen und Verbindungsdozen und behandelte dann die bereinigten Gesamtvorstellungen von Änderungen und Ergänzungen sowie Beispiele und Erläuterungen über die Fehlerstromschutzschaltung bis auf wenige Punkte, die dem Fachkollegium nochmals auf dem Zirkularweg zu unterbreiten sind. Damit wurde eine langjährige von einer hiefür besonders gebildeten Arbeitsgruppe und der UK 200 aufgestellten Arbeit soweit zum Abschluss gebracht, dass noch im Laufe des Sommers mit einer Veröffentlichung im Bulletin des SEV gerechnet werden kann.

Nebst einem vorläufigen Entscheid zu einer Zulassungsfrage eines neuen Nulleitertrenners bei der Anschlussicherung nahm das Fachkollegium nach einer Orientierung durch den Vorsitzenden des FK 208, E. Richi, noch Kenntnis von einem schweizerischen Vorschlag zu den internationalen Bestrebungen zur Vereinheitlichung der Haushaltsteckvorrichtungen. M. Schadegg

### Fachkollegium 201 des CES Isolierte Leiter

Das FK 201 hielt am 24. Februar 1970 unter dem Vorsitz seines Präsidenten, H. R. Studer, in Zürich seine 38. Sitzung ab.

An dieser Sitzung wurden zuerst einige Ergänzungen zum 6. Revisionsentwurf der Sicherheitsvorschriften für Leiter mit thermoplastischer Kunststoffisolation, SEV-Publikation 1004.1959, besprochen. Zu diesen Ergänzungen gehören eine Begriffsbestimmung für «Kabel» und die Zugprüfung an Lahnlitzenleitern. Im weiteren stand zur Diskussion, ob armierte Kabel und Illuminationskabel auch in diese Vorschrift aufgenommen werden sollen. In Zukunft soll das Fachkollegium sich mit der Revision der Vorschriften für Leiter mit Gummisolierung, SEV-Publikation 1006.1959, befassen. Als Grundlage für diese Revision wird der Vorschriftenentwurf für Leiter mit thermoplastischer Kunststoffisolation, SEV-Publikation 1004.1959, dienen, wobei eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Mitgliedern des Fachkollegiums, sich zuerst mit der Aufstellung eines Aufbauplanes befassen soll.

Im weiteren konnten verschiedene CEE-Dokumente zur Kenntnis genommen und behandelt werden. Mit der im Dokument CEE(10)SF 116/69 vorgeschlagenen Farbdefinition für Leiterisolationen konnte das Fachkollegium sich nicht einverstanden erklären. Diese Farbdefinitionen können infolge des Farbmischungsprozesses innerhalb der Toleranzen nicht eingehalten werden. Grundsätzlich war man mit dem im Dokument CEE(02/10)D 125/69 gemachten Vorschlag einverstanden. Es sollten jedoch für

eine Leiterisolation oder auch für einen Kennfaden nicht zwei verschiedene Farben verwendet werden. Um die Aufgabe drucktechnisch zu erleichtern, sollten die Abstände zwischen den einzelnen Morsezeichen etwas grösser gewählt werden. H. H. Schrage

## Weitere Vereinsnachrichten

### Neue Publikationen der Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

68-2-30	<b>Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique</b> <i>Deuxième partie: Essais — Essai Db: Essai cyclique de chaleur humide (cycle de 12 + 12 heures)</i> (première édition, 1969)	Preis Fr. 9.—
147-1C	<b>Troisième complément à la Publication 147-1 (1963)</b> <b>Valeurs limites et caractéristiques des dispositifs à semi-conducteurs et principes généraux des méthodes de mesure</b> <i>Première partie: Valeurs limites et caractéristiques essentielles</i> (première édition, 1969)	Preis Fr. 8.25
226A	<b>Premier complément à la Publication 226 (1967)</b> <b>Dimensions des noyaux en croix (Noyaux X) en oxydes ferromagnétiques et pièces associées</b> (première édition)	Preis Fr. 5.25
255-2	<b>Relais électriques</b> <i>Deuxième partie: Relais de tout-ou-rien temporisés</i> (première édition, 1969)	Preis Fr. 60.—
282-2	<b>Coupe-circuit à fusibles haute tension</b> <i>Deuxième partie: Coupe-circuit à expulsion et de type similaire</i> (première édition, 1970)	Preis Fr. 39.—
293A	<b>Complément à la Publication 293 (1968)</b> <b>Tensions d'alimentation pour appareils nucléaires à transistors</b> <i>Alimentations stabilisées à courant continu — Tolérances sur les tensions</i> (première édition, 1970)	Preis Fr. 5.25
302	<b>Définitions normalisées et méthodes de mesure pour les résonateurs piézoélectriques de fréquences inférieures à 30 MHz</b> (première édition, 1969)	Preis Fr. 27.—
306-2	<b>Mesures des dispositifs photosensibles</b> <i>Deuxième partie: Méthodes de mesure des tubes photoélectriques</i> (première édition, 1969)	Preis Fr. 6.75
309	<b>Prises de courant pour usages industriels</b> (première édition, 1969)	Preis Fr. 25.50
323	<b>Domaines de tension analogique et niveaux logiques pour appareils nucléaires alimentés par le réseau</b> (première édition, 1970)	Preis Fr. 5.25

#### Herausgeber:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich.  
Telephon (051) 53 20 20.

#### Redaktion:

Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.  
Telephon (051) 53 20 20.

#### Redaktoren:

Chefredaktor: **H. Marti**, Ingenieur, Sekretär des SEV.  
Redaktor: **E. Schiessl**, Ingenieur des Sekretariates.

#### Inseratenannahme:

Administration des Bulletin des SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.  
Telephon (051) 23 77 44.

#### Erscheinungsweise:

14täglich in einer deutschen und einer französischen Ausgabe.  
Am Anfang des Jahres wird ein Jahresschiff herausgegeben.

#### Bezugsbedingungen:

Für jedes Mitglied des SEV 1 Ex. gratis. Abonnements im Inland:  
pro Jahr Fr. 73.—, im Ausland pro Jahr Fr. 85.—. Einzelnummern  
im Inland: Fr. 5.—, im Ausland: Fr. 6.—. (Sondernummern: Fr. 10.—)

#### Nachdruck:

Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Nicht verlangte Manuskripte werden nicht zurückgesandt.**